



La qualità dei nostri servizi è la chiave del successo dei nostri clienti

Parlaci del tuo progetto: troverai in noi un partner **AFFIDABILE** e sempre **DISPONIBILE**

Dal 1999 operiamo nel mondo dei servizi linguistici e congressuali fornendo traduzioni specialistiche (legali, tecniche, commerciali, medico-scientifiche) in tutte le lingue, servizi di interpretariato, asseverazione e legalizzazione, servizi linguistici specifici per il web, organizzazione di eventi e corsi aziendali.

Siamo molto più di un'agenzia di traduzioni: non proponiamo solo servizi di qualità seguendo le norme UNI EN ISO 1700 e UNI EN ISO 1900 ma vi aiutiamo a raggiungere i vostri obiettivi attraverso un appassionato lavoro di squadra, rapido ed efficiente, basato sulle più moderne tecnologie.

PUNTUALITÀ: per noi un valore imprescindibile

Puntualità e tempestività contraddistinguono il nostro servizio. Rispondiamo ad ogni richiesta entro pochissimo tempo e vi assicuriamo l'erogazione di ogni servizio entro le scadenze concordate.

Un UNICO interlocutore, un ventaglio di SOLUZIONI

Il nostro approccio flessibile permette lo sviluppo di soluzioni personalizzate, costruite sulle specifiche esigenze del cliente. Le tecnologie di cui usufruiamo e le nostre procedure ci permettono di diminuire i tempi di lavorazione ed abbattere i costi grazie alla creazione di memorie di traduzioni e glossari specifici per ogni cliente.

Possiamo occuparci di grossi volumi in tempi brevi creando un team di traduttori.

I NOSTRI SERVIZI



**INTERPRETARIATO E
SERVIZI CONGRESSUALI**



**TRADUZIONI IN
TUTTE LE LINGUE**



**ORGANIZZAZIONE
DI EVENTI**

TRADUZIONI PROFESSIONIALI

- Valutazione del preventivo da parte del Project Manager che seguirà **ogni fase del progetto**.
- Affidamento e traduzione effettuata esclusivamente da traduttori madrelingua nella lingua di destinazione con **pluriennale esperienza nel campo richiesto**.
- Revisione e controllo qualitativo da parte di un secondo traduttore madrelingua professionista. Controllo di qualità finale da parte del Project Manager dedicato al progetto.
- Creazione di **memorie di traduzione** per facilitare e ridurre i costi di altre collaborazioni future.

TARIFFARIO TRADUZIONI PROFESSIONIALI 2020**		Costo a CARTELLA a partire da	Tariffa Associati a partire da
GRUPPO 1:	Inglese, Francese, Spagnolo, Tedesco, Portoghese	€ 25,00	€ 22,50
GRUPPO 2:	Albanese, Ceco, Slovacco, Serbo, Croato, Sloveno, Ungherese, Polacco, Rumeno, Bulgaro, Russo, Ucraino, Lituano, Lettone, Estone	€ 31,00	€ 27,90
GRUPPO 3:	Olandese, Greco, Turco, Arabo, Cinese	€ 35,00	€ 31,50
GRUPPO 4:	Coreano, Giapponese, Danese, Norvegese, Finlandese, Svedese, Macedone	€ 41,00	€ 36,90
GRUPPO 5:	Amarico, Ebraico, Bengalese, Cingalese, Kazako, Azero, Armeno, Urdu, Malese, Hindi, Tamil, Thai, Vietnamita, Farsi, altre lingue rare	€ 45,00	€ 40,50

NOTE

****Le tariffe sopra riportate sono puramente indicative e soggette a riduzioni anche molto consistenti dopo l'analisi dei testi con software dedicati.**

- ❖ Gli importi si intendono a cartella di 1500 caratteri spazi inclusi, 25 righe /60 battute al netto di IVA
- ❖ Fatturato minimo: 1 cartella - per piccole diciture, etichette etc. (inferiori a 3 righe): 0,5 cartelle
- ❖ Maggiorazioni del 15% su tariffa a cartella previste per testi particolarmente specialistici.

SERVIZI DI INTERPRETARIATO

TARIFFARIO INTERPRETARIATO 2020 In tutte le combinazioni linguistiche

SERVIZI	Quantità	Tariffa	Tariffa Associati
INTERPRETAZIONE DI TRATTATIVA	1/2 giornata (da 1 a 4 ore)	€ 290,00	€ 260,00
	Tariffa giornaliera (8 ore)	€ 420,00	€ 370,00
INTERPRETAZIONE SIMULTANEA E CONSECUTIVA	1/2 giornata (da 1 a 3,5 ore)	€ 350,00	€ 315,00
	Tariffa giornaliera (7 ore)	€ 580,00	€ 520,00
CHUCHOTAGE	1/2 giornata (3,5 ore)	€ 350,00	€ 315,00
	Tariffa giornaliera (7 ore)	€ 580,00	€ 520,00
ACCOGLIENZA MULTILINGUE/HOSTESS	Tariffa giornaliera (8 ore)	€ 280,00	€ 252,00
TRASFERTE ALL'ESTERO	Preventivi su richiesta		
FORNITURA IMPIANTO COMPLETO PER TRADUZIONE SIMULTANEA (CABINA INSONORIZZATA, SEMI CABINA, TRASMETTITORI, RICEVITORI , BIDULE etc.)		Prezzi e preventivi su richiesta	

NOTE

- ❖ L'interpretariato in simultanea (INCABINA) è ammesso con n. 1 interpreti solo fino ad un massimo di 90 minuti.
- ❖ Le tariffe sopraindicate si riferiscono alle lingue principali.
- ❖ Le tariffe si intendono al netto di rimborsi spese per vitto, alloggio e trasporto ed al netto di IVA.
- ❖ Non è incluso il servizio di noleggio di strumentazione tecnica.

SERVIZI LINGUISTICI AGGIUNTIVI

SERVIZI AGGIUNTIVI	Tariffe listino	Tariffa Associati
TRASCRIZIONE E TRADUZIONE DA SUPPORTI VIDEO/AUDIO	+ 30% sul prezzo di traduzione	+ 25% sul prezzo di traduzione
TRADUZIONE TRA DUE LINGUE STRANIERE	+ 30% della lingua più costosa	+ 25% della lingua più costosa
TRADUZIONI URGENTI/ FUORI ORARIO/FESTIVE (È da considerarsi urgente una traduzione che richieda un impegno superiore alle 7 cartelle per giornata lavorativa)	+ 30% sull'ammontare delle competenze	+ 25% sull'ammontare delle competenze
ASSEVERAZIONE IN TRIBUNALE*	€ 50,00	€ 45,00
LEGALIZZAZIONE/APOSTILLA PRESSO IL TRIBUNALE /PREFETTURA*	€ 50,00	€ 45,00
SERVIZIO DI CERTIFICAZIONE DI TRADUZIONE	€ 30,00	€ 25,00
TRASCRIZIONE DI FILE AUDIO IN TUTTE LE LINGUE	Preventivi su richiesta	Preventivi su richiesta

* Gli importi non comprendono costi di valori bollati ed eventuali spese postali di spedizione

SERVIZI SPECIFICI PER IL WEB

Maggiori dettagli sui servizi riportati dei seguito sono presenti al seguente link: <https://goo.gl/WX4XNr>

SERVIZI SPECIFICI PER IL WEB	Tariffa a cartella
SERVIZIO DI TRANSCREATION («TRADUZIONE CREATIVA»)	+15% della tariffa base per gruppo di lingue
SERVIZIO DI COPYWRITING	+30% della tariffa base per gruppo di lingue
TRADUZIONI PER IL WEB: SITI WEB, NEWSLETTER, BLOG, APP, E-COMMERCE, GUIDE UTENTI, (altro)	Tariffe ridotte in base al quantitativo di testi da tradurre: creazione di progetti continuativi trimestrali/semestrali/annuali con tariffe a cartella a partire da 14,00 €
VOICEOVER E SPEAKERAGGIO IN TUTTE LE LINGUE	Preventivo su richiesta
SOTTOTITOLAGGIO IN LINGUA	Preventivo su richiesta

SERVIZI DI DTP E IMPAGINAZIONE GRAFICA

- Elaboriamo documenti realizzati con qualsiasi tipo di software di grafica , ricostruiamo formati non editabili e disegni CAD.
- Il nostro servizio di DTP si applica a tutti i documenti, anche a quelli destinati alla stampa come manuali, brochure, cataloghi.
- La lavorazione viene gestita nel software con cui è stata creata la versione sorgente, in particolare vengono utilizzati prevalentemente i seguenti applicativi:
Adobe Indesign, MS Office, Adobe Frame Maker, Adobe PageMaker, Adobe Photoshop, Adobe illustrator, Corel Draw Quak Xpress e Autocad.

SERVIZI DI DTP	Tariffa
IMPAGINAZIONE FILE TRADOTTI NEL FORMATO D'ORIGINE	Preventivo su richiesta in base alla tipologia di file e al numero di lingue

SERVIZI DI ORGANIZZAZIONE DI EVENTI

Ci occupiamo di eventi aziendali a 360 gradi: meeting, congressi, assemblee, simposi, tavole rotonde, seminari, convention, workshop, lancio prodotti, incentive tour e team building.

ORGANIZZAZIONE EVENTI AZIENDALI	Tariffa
<ul style="list-style-type: none">• Definizione obiettivi• Definizione e controllo del budget• Analisi, pianificazione, gestione Evento• Organizzazione delle giornate di lavoro• Interpretariato• Segreteria Organizzativa	Preventivo su richiesta in base alla tipologia di evento e il servizio specifico

Parlaci del tuo progetto:



Referenti: dr.ssa Annalisa Rigon - dr.ssa Anna Sofia Pardo
Tel: +39 0423 721492
Email: amicoestero@amicoestero.it